

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 2

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

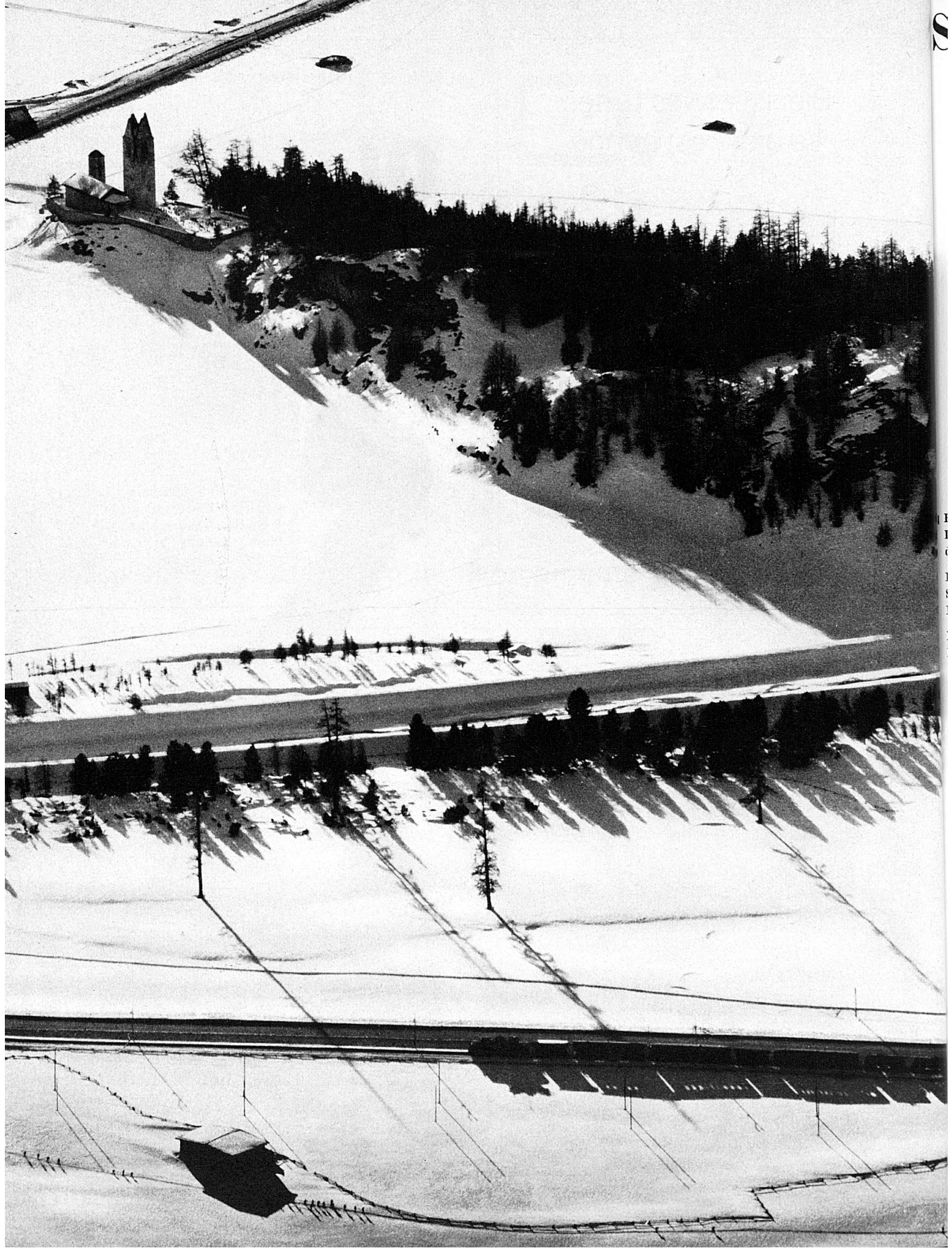
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweiz Suisse Svizzera

◄ Bei Celerina. Links oben steht auf einsamer Anhöhe ausserhalb des Dorfes die Kirche San Gian. Im Bildvordergrund ein Zug der Rhätischen Bahnen auf der Strecke Samedan–Pontresina, dahinter das Flussbett des Flaz. Teleaufnahme

Près de Celerina. A gauche, en haut: Sur un monticule en dehors du village se dresse l'église de San Gian. Au premier plan, une composition des Chemins de fer rhétiques sur le trajet Samedan–Pontresina. Téléphoto

In alto, a sinistra, la chiesetta di San Gian, solitaria su di un'altura, fuori del villaggio di Celerina. In basso, in primo piano, un treno delle Ferrovie retiche colto dal teleobiettivo sul tratto Samedan–Pontresina

En las cercanías de Celerina. A la izquierda, arriba: Sobre un montículo, fuera del pueblo, se yergue la iglesia de San Gian. En primer plano, un tren de los Ferrocarriles Réticos, en la línea de Samedan a Pontresina. Detrás, el río Flaz. Telefotografía

Near Celerina. Upper left: charming San Gian Church on a lonely hill above the village. In the foreground a train of the Rhaetian Railways on the Samedan–Pontresina line (tele-photo)

Umschlag / Couverture:

Chumm mit, blib gsund! Das neue Winterplakat der Schweizerischen Verkehrszentrale

Vacances actives! La nouvelle affiche de l'Office national suisse du tourisme

Gestaltung / Maquette: Eugen Bachmann. Photo: Walter Studer

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

EISKUNST AUF KUNSTEIS

Die zunehmende Zahl von Kunsteisbahnen bereichert sowohl in örtlicher als auch in zeitlicher Hinsicht die Möglichkeiten, dem Kunsteislauf schausportliche Repräsentationsgelegenheiten zu verschaffen. Natürlich stellen sich nach wie vor auch die Natureisfelder dieser elegantesten aller sportlichen Disziplinen zur Verfügung, und gerade unser Berichtsmonat setzt dem Freund der Eiskunstkunst wieder ein wohl-dotiertes Programm vor. Wir greifen heraus:

12. Februar	Arosa: Internationales Eisfest
13. Februar	St. Moritz: Eisschaulaufen; Grindelwald: Eiskarneval
15. Februar	Crans und Montana-Vermala: Gala international de patinage
15./16. Februar	Davos: Internationales Kunstlaufen
16. Februar	Château-d'Œx: Gala de patinage; Zermatt: Eisschaulaufen
18. Februar	Grindelwald: Grosse Eisrevue
19. Februar	Arosa: Internationales Eisfest; Samedan: Internationales Eisschaulaufen
20. Februar	Crans und Montana-Vermala: Gala international de patinage
22. Februar	Wengen: Internationales Eisschaulaufen
23. Februar	Pontresina: Internationales Eisschaulaufen
25. Februar	Adelboden: Eisschaulaufen
26. Februar	Arosa: Internationales Eisfest
27. Februar	St. Moritz: Eisschaulaufen
Ende Februar	Schuls-Tarasp-Vulpera: Eisschaulaufen
2. März	Burgdorf: Städtewettkampf im Eiskunstlauf
5. März	Arosa: Internationale Eisrevue

LAUSANNE: TOURISTIK, SPORT UND LUFTFAHRT

Der Internationale Salon für Tourismus und Sport in Lausanne erlebt vom 1. bis 9. März im Palais de Beaulieu seine 11. Durchführung. Diese bedeutet aber viel mehr als eine blosse Reprise. Denn zum erstenmal wird der bereits zur ansehnlichen und angesehenen Tradition gefestigten Veranstaltung das Flugwesen in verschiedenen Aspekten einverleibt. So ist das neue Aushängeschild «1. Internationaler Salon für Touristik, Sport und Geschäftsflugwesen» durchaus gerechtfertigt. Der unter dem Patronat von Bundesrat Bonvin stehende Salon kann eine interessante Auswahl an Neuheiten aus der internationalen Luftfahrt der Sparten Tourismus, Sport, Schulflug und des geschäftlichen Reiseflugs präsentieren und wird ausserdem durch zahlreiche Attraktionen bereichert.

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Februar/Février 1969 N° 2 42. Jahrgang/42^e Année

HERAUSGEBERIN / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

Zeichnung / Dessin: Hans Gruber



Gruber 68